

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CD270
CD275



ES Manual del usuario

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1224KR

2010

(Report No. / Numéro du Rapport)

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD270, CD275

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V1.5.1:2003

EN 301 489-1 V1.8.1:2008

EN 301 489-6 V1.3.1:2008

EN 60950-1:2006

EN 50360:2001; EN 50361:2001

EN 50383:2002; EN 50385:2002

EN 62311:2008

EN 62018:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (EuP Directive)

- EC/1275/2008

- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body	BABT / 0168	performed	Notified Body Opinion
(L'Organisme Notifié)	(Name and number/ nom et numéro)	(a effectué)	(description of intervention / description de l'intervention)

N.A.

And issued the certificate, (et a délivré le certificat)

(certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands,
5.01.2010

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Contenido

1 Instrucciones de seguridad importantes	5	6 Texto y números	20
Declaración de conformidad:	6	Introducción de texto y números	20
Compatibilidad con el estándar GAP	6	Cambio entre mayúsculas y minúsculas	20
Cumplimiento de la normativa sobre CEM	6		
Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas	6	7 Agenda	21
2 Su CD270/CD275	8	Visualización de la agenda	21
Contenido de la caja	8	Búsqueda de un registro	21
Descripción del teléfono	9	Llamar desde la lista de la agenda	21
Descripción general de la estación base	10	Acceso a la agenda durante una llamada	21
Iconos de la pantalla	11	Adición de un registro	21
		Edición de un registro	22
		Eliminación de un registro	22
		Eliminación de todos los registros	22
		Memoria de acceso directo	22
3 Introducción	12		
Conexión de la estación base y el cargador	12	8 Registro de llamadas	23
Instalación del microteléfono	12	Visualización de todos los registros	23
Comprobación del nivel de batería	13	Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda	23
Selección de país	13	Devolución de una llamada	23
Ajuste de la fecha y la hora	14	Eliminación de un registro de llamadas	23
Ajuste del formato de fecha y hora	14	Eliminación de todos los registros de llamadas	24
¿Qué es el modo de espera?	14		
Comprobación de la intensidad de la señal	14	9 Lista de rellamadas	25
Encendido/apagado del microteléfono	14	Visualización de los registros de rellamada	25
4 Llamadas	15		
Realización de llamadas	15	10 Configuración personalizada	26
Cómo contestar una llamada	16	Personalización de la pantalla del teléfono	26
Ajuste del volumen del auricular	16	Personalización de los sonidos	26
Desactivación del micrófono	16		
Encendido/apagado del altavoz	16	11 Funciones de llamada	28
Realización de una segunda llamada	17	Función de colgado automático	28
Cómo contestar una segunda llamada	17	Conferencia automática	28
Cómo alternar entre dos llamadas	17	Modo de marcación	28
Realización de una conferencia	17	Selección de la duración de la rellamada	29
		Primer tono	29
5 Intercomunicación y conferencias	18	Modo ECO	29
Cómo llamar a otro microteléfono	18		
Transferencia de una llamada	18		
Realización de una conferencia	18		

12 Funciones adicionales	30
Despertador	30
Bloqueo del teclado	30
Localización del microteléfono	30
13 Configuración avanzada	31
Registro de los microteléfonos	31
Cancelación de registro de microteléfonos	31
Restauración de la configuración predeterminada	32
Tipo de red	32
14 Contestador automático del teléfono	33
Activación/desactivación del contestador automático	33
Ajuste del idioma del contestador automático	33
Ajuste del modo de respuesta	33
Mensajes de contestador	34
Mensajes entrantes (ICM)	35
Rastreo de llamada	36
Ajuste de la calidad de sonido del mensaje	36
Ajuste del retardo de la llamada	36
Acceso remoto	36
15 Ajustes predeterminados	38
16 Datos técnicos	39
17 Preguntas más frecuentes	40

1 Instrucciones de seguridad importantes

Requisitos de alimentación

- Este producto requiere un suministro eléctrico de 100-240 voltios de CA. Si se produce un fallo de alimentación, es posible que se pierda la comunicación.
- La tensión de la red se clasifica como TNV-3 (Voltajes de red de telecomunicaciones), como se define en la norma EN 60950.



Advertencia

- La red eléctrica se clasifica como peligrosa. La única manera de apagar el cargador es desenchufar la fuente de alimentación de la toma eléctrica. Asegúrese de que se pueda acceder con facilidad a la toma eléctrica.

Para evitar averías o un mal funcionamiento



Precaución

- Utilice únicamente la fuente de alimentación que se indica en el manual de usuario.
- Utilice únicamente las pilas que se indican en el manual de usuario.
- No permita que los contactos de carga o las pilas entren en contacto con objetos metálicos.
- No abra el microteléfono, la estación base ni el cargador, ya que podría quedar expuesto a alta tensión.
- No permita que el cargador entre en contacto con líquidos.
- Existe riesgo de explosión si las pilas se sustituyen por otras de tipo incorrecto.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.
- Utilice siempre los cables suministrados con el producto.
- En el caso de equipos enchufados, la toma de alimentación estará instalada cerca del equipo y se podrá acceder a ella fácilmente.

- La activación de la función manos libres podría aumentar repentinamente el volumen del auricular a un nivel muy alto: evite que el microteléfono esté demasiado cerca de la oreja.
- Este equipo no está diseñado para efectuar llamadas de emergencia en caso de fallo de alimentación. Es necesario disponer de una alternativa que permita realizar llamadas de emergencia.
- No exponga el teléfono a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No deje caer el teléfono ni deje que caigan objetos sobre él.
- No utilice ninguna solución de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos, ya que podrían dañar el dispositivo.
- No utilice el producto en lugares en los que exista riesgo de explosión.
- Evite que objetos de metal pequeños entren en contacto con el producto. Esto podría deteriorar la calidad del audio y dañar el producto.
- La presencia de teléfonos móviles activos en las inmediaciones puede originar interferencias en el dispositivo.
- El receptor del microteléfono puede atraer objetos metálicos si los coloca cerca del mismo.

Información sobre la temperatura de funcionamiento y de almacenamiento

- Utilice el teléfono en lugares donde la temperatura oscile siempre entre 0 °C y +35 °C (32 °F y 95 °F).
- Guarde el teléfono en lugares donde la temperatura oscile siempre entre -20 °C y 45 °C (-4 °F y 113 °F).
- La duración de la batería puede acortarse en condiciones de bajas temperaturas.

Declaración de conformidad:

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, P&A, declara que el modelo CD270/CD275 cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Encontrará la declaración de conformidad en www.p4c.philips.com.

Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado según la directiva europea sobre equipos de radio y telecomunicaciones (R&TTE) 1999/5/EC. Según esta directiva, el equipo se puede utilizar en los siguientes países:

CE 0168		R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Compatibilidad con el estándar GAP

El estándar GAP garantiza que todos los microteléfonos y estaciones base DECT™ GAP cumplan con un estándar operativo mínimo, independientemente de su marca. El microteléfono y la estación base son compatibles con GAP, lo que significa que garantizan las funciones mínimas: registrar un microteléfono, utilizar la línea, realizar y recibir una llamada. Es posible que las funciones avanzadas no estén disponibles si las utiliza con otras marcas. Para registrar y utilizar este microteléfono con una estación base compatible con GAP de otra marca, siga el procedimiento descrito en las instrucciones del fabricante y después siga el procedimiento descrito en este manual para registrar un microteléfono. Para registrar un microteléfono de otra marca en la estación base, ponga la estación base en modo de registro y, después, siga el procedimiento descrito en las instrucciones del fabricante del microteléfono.

Cumplimiento de la normativa sobre CEM

Koninklijke Philips Electronics N.V. fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, al igual que cualquier aparato electrónico, tienen en general la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.

Uno de los principios empresariales más importantes de Philips es adoptar todas las medidas de salud y seguridad necesarias para que nuestros productos cumplan todos los requisitos legales aplicables y respeten ampliamente toda normativa aplicable sobre CEM en el momento en que se producen.

Philips está comprometida con el desarrollo, producción y comercialización de productos no perjudiciales para la salud. Philips confirma que si los productos se manipulan de forma correcta para el uso al que están destinados, según las pruebas científicas de las que se dispone actualmente, será seguro utilizarlos.

Philips participa activamente en el desarrollo de estándares de CEM y seguridad internacionales, por lo que se puede anticipar a futuros desarrollos de estándares para integrarlos en una etapa temprana en sus productos.

Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Infórmese sobre el sistema de recolección de productos eléctricos y electrónicos.

Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal.

Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.



Cuando este logotipo se encuentra en un producto, significa que se debe pagar una contribución al sistema nacional asociado de recogida y reciclaje.

Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar.

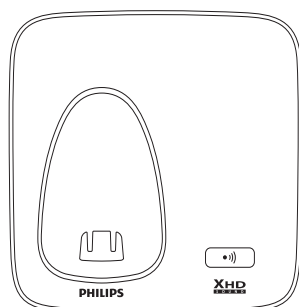
Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. La eliminación correcta de las pilas ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Su CD270/ CD275

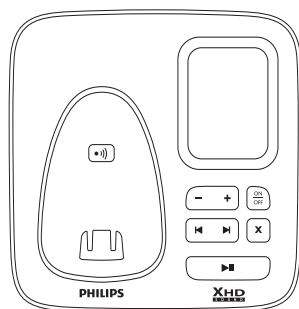
Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

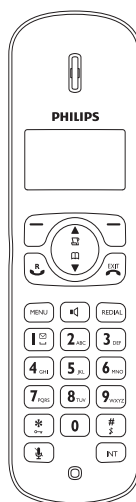
Contenido de la caja



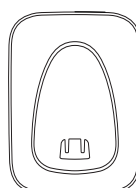
Estación base con soporte (CD270)



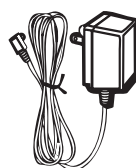
Estación base con soporte (CD275)



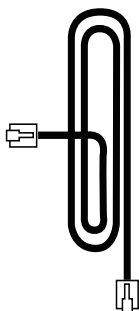
Microteléfono**



Cargador**



Adaptador de corriente**



Cable de línea*



Garantía



Manual de usuario



Guía de configuración rápida

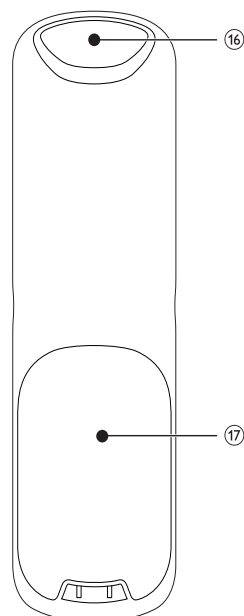
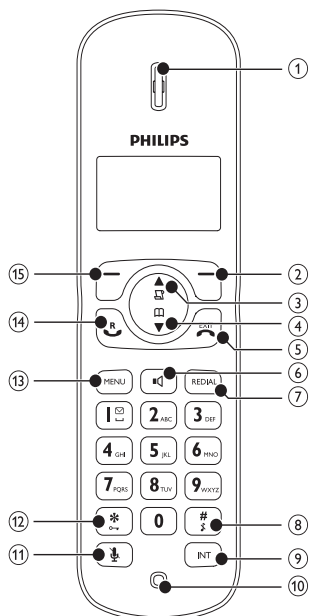
**Nota**

- * En algunos países es necesario conectar el adaptador de línea al cable de línea y, después, enchufar el cable de línea a la toma de teléfono.

**Nota**

- ** En el caso de paquetes con varios microteléfonos, hay microteléfonos y cargadores con adaptadores de corriente adicionales.

Descripción del teléfono

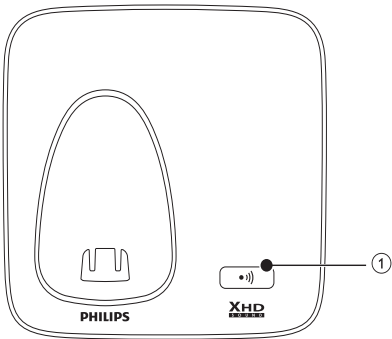


1	Auricular	
2		• Selecciona la función que aparece en la pantalla del microteléfono justo encima del botón.
3		• Sirve para desplazarse hacia arriba por el menú. • Sube el volumen del auricular/altavoz. • Permite acceder al registro de llamadas.
4		• Sirve para desplazarse hacia abajo por el menú. • Baja el volumen del auricular/altavoz. • Permite acceder a la agenda.
5		• Finaliza la llamada. • Sale del menú/operación. • Manténgalo pulsado para activar/desactivar el microteléfono.
6		• Enciende/apaga el altavoz.
7	REDIAL	• Permite acceder a la lista de rellamada y marcar el último número.
8		• Púlselo para introducir una pausa. • Manténgalo pulsado para activar/desactivar el timbre.
9	INT	• Sirve para realizar una llamada de intercomunicación. • Sirve para realizar una conferencia.
10	Micrófono	
11		• Desactiva/activa el micrófono.

12		• Manténgalo pulsado para bloquear/desbloquear el teclado.
13	MENU	• Permite acceder al menú principal.
14		• Sirve para realizar y recibir llamadas.
15		• Confirma la selección. • Permite entrar al menú de opciones.
16	Altavoz	
17	Tapa de las pilas	

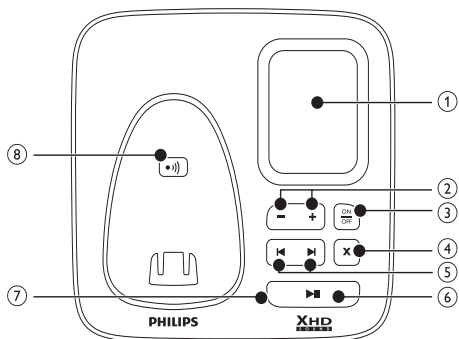
Descripción general de la estación base

CD270



1		• Busca los microteléfonos. • Permite acceder al modo de registro.
---	---	---

CD275



1	Altavoz	
2	+/-	• Sube/baja el volumen del altavoz.
3	ON OFF	• Activa/desactiva el contestador automático.
4	X	• Borra mensajes.
5	▶/◀	• Avanza o retrocede durante la reproducción.
6	▶■	• Reproduce mensajes. • Detiene la reproducción del mensaje.
7	Indicador LED	Parpadeo lento a intervalos de 1 segundo: • Mensajes sin leer. Parpadeo rápido a intervalos de 0,5 segundos: • La memoria del contestador automático está llena. Encendido: • El contestador automático está activado. • El contestador automático está realizando una operación. • Funcionamiento remoto a través del microteléfono.
8	••))	• Busca los microteléfonos • Permite acceder al modo de registro

Iconos de la pantalla

En el modo de espera, los iconos que aparecen en la pantalla principal indican qué funciones están disponibles en el microteléfono.

Icono	Descripciones
	Cuando el microteléfono no esté en la estación base/cargador, las barras indicarán el nivel batería (completo, medio y bajo). Cuando el microteléfono esté en la estación base/cargador, las barras seguirán desplazándose hasta que se complete la carga.
	El icono de batería agotada parpadea y se oye un tono de alerta. La batería está agotada y debe recargarse.
	Muestra el estado del enlace entre el microteléfono y la estación base. Cuantas más barras aparezcan, mayor será la fuerza de la señal.
28/28	Muestra la fecha.
28:28	Muestra la hora.
	La alarma está activada.
	El timbre está desactivado.
	Contestador automático
	Hay un mensaje de voz no escuchado.
▲	Desplácese hacia arriba para ver más opciones
▼	Desplácese hacia abajo para ver más opciones
ECO	El modo ECO se activa.

3 Introducción



Precaución

- Lea las instrucciones de seguridad de la sección "Importante" antes de conectar e instalar el aparato.

Conexión de la estación base y el cargador



Advertencia

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior del teléfono.
- Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado para cargar la batería.

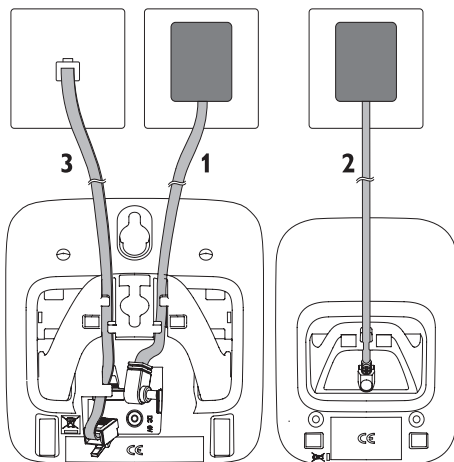


Nota

- Si se suscribe a un servicio de Internet de alta velocidad de línea de suscripción digital (DSL), asegúrese de instalar un filtro DSL entre el cable de la línea de teléfono y la toma de corriente. El filtro evita los ruidos y los problemas de identificación de llamadas ocasionados por la interfaz DSL. Para obtener más información sobre los filtros DSL, póngase en contacto con el proveedor de servicios DSL.
- La placa de identificación está situada en la parte inferior de la estación base.

- 1 Conecte cada uno de los extremos del adaptador de corriente a:
 - la toma de entrada de CC de la parte inferior de la estación base;
 - la toma de corriente de la pared.
- 2 En el caso de paquetes con varios microteléfonos, conecte cada uno de los extremos del adaptador de corriente a:
 - la toma de entrada de CC situada en la parte inferior del cargador de microteléfono adicional.

- la toma de corriente de la pared.
- 3 Conecte cada uno de los extremos del cable de línea a:
 - la toma de teléfono de la parte inferior de la estación base;
 - la toma de teléfono de la pared.



Instalación del microteléfono



Precaución

- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Utilice únicamente las pilas suministradas.
- Riesgo de menor duración de las pilas. Nunca mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.



Nota

- Cargue las pilas durante 16 horas antes de utilizar el producto por primera vez.



Advertencia

- Al introducir las pilas en el compartimento, compruebe la polaridad. Una polaridad incorrecta podría dañar el producto.

Ajuste de la fecha y la hora

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[RELOJ & ALARMA] > [DIA/HORA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Pulse los botones numéricos para introducir la fecha y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ En el microteléfono se muestra el menú de ajuste de hora.
- 4 Pulse los botones numéricos para introducir la hora.
 - Si la hora está en formato de 12 horas, pulse / para seleccionar **[A.M.]** o **[P.M.]**.
- 5 Pulse **[OK]** para confirmar.

Ajuste del formato de fecha y hora

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[RELOJ & ALARMA] > [AJUST. FORMATO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[FORMATO FECHA]** o **[FORMATO HORA]**.
- 4 Seleccione el ajuste. Seleccione **[DD/MM][MM/DD]** como presentación de fecha y **[12 HORAS]** o **[24 HORAS]** como presentación de hora. Después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

¿Qué es el modo de espera?

El teléfono se encuentra en modo de espera cuando está inactivo. La pantalla del modo de espera muestra el nombre del microteléfono, el número del microteléfono, la fecha y la hora, el icono de señal y el icono de batería.

Comprobación de la intensidad de la señal



Muestra el estado del enlace entre el microteléfono y la estación base. Cuantas más barras aparezcan, mayor será la fuerza de la señal.

- Compruebe que el microteléfono está conectado a la estación base antes de realizar o recibir llamadas y utilizar funciones y características del teléfono.
- Si oye tonos de aviso durante una llamada, significa que las baterías del microteléfono están casi agotadas o que el microteléfono está fuera del alcance. Cargue la batería o acerque el microteléfono a la estación base.

Encendido/apagado del microteléfono

- Mantenga pulsado para apagar el microteléfono. La pantalla del microteléfono se apaga.



Nota

- Cuando el microteléfono está apagado no puede recibir llamadas.
- Mantenga pulsado para encender el microteléfono. El microteléfono tarda unos segundos en encenderse.

4 Llamadas



Nota

- Cuando se produce un fallo de alimentación, el teléfono no puede realizar llamadas a los servicios de emergencia.



Consejo

- Antes de realizar una llamada o durante el transcurso de la misma, compruebe la intensidad de la señal. Para obtener más información, consulte "Comprobación de la intensidad de la señal" en la sección "Introducción".

Realización de llamadas

Puede realizar llamadas las siguientes maneras:

- Llamada rápida
- Marcar antes de llamar
- Rellamar al número más reciente
- Llamar desde la lista de rellamadas
- Llamar desde la lista de la agenda
- Llamar desde el registro de llamadas

Llamada rápida

- 1 Pulse .
- 2 Marque el número de teléfono.
 - ↳ El número se marca.
 - ↳ Se muestra la duración de la llamada actual.

Marcar antes de llamar

- 1 Marque el número de teléfono
 - Para borrar un dígito, pulse **[ATRÁS]**.
 - Para introducir una pausa, mantenga pulsado **#**.
- 2 Pulse  para realizar la llamada.

Rellamar al número más reciente

- 1 Pulse .
- 2 Pulse **REDIAL**.
- 3 Pulse **[OK]**.
 - ↳ Se marca el número más reciente.

Llamar desde la lista de rellamadas

Puede realizar una llamada desde la lista de rellamadas.



Consejo

- Para obtener más información, consulte "Rellamada" en la sección "Lista de rellamadas".

Llamar desde la lista de la agenda

Puede realizar una llamada desde la lista de la agenda.



Consejo

- Para obtener más información, consulte "Llamar desde la agenda" en la sección "Agenda".

Llamar desde el registro de llamadas

Puede devolver una llamada desde el registro de llamadas enviadas, recibidas o perdidas.



Consejo

- Para obtener más información, consulte "Devolver una llamada" de la sección "Registro de llamadas".



Nota

- El temporizador de llamadas muestra el tiempo de conversación de la llamada actual.



Nota

- Si oye tonos de aviso, significa que las baterías del microteléfono están casi agotadas o que el microteléfono está fuera del alcance. Cargue la batería o acerque el microteléfono a la estación base.

Finalización de la llamada

Puede finalizar una llamada de esta manera:

- Pulse o
- Coloque el microteléfono en la estación base o el soporte de carga si se ha activado la finalización automática.

Cómo contestar una llamada

Cuando suene el teléfono, pulse o para contestar la llamada.



Advertencia

- Cuando el microteléfono suene o cuando esté activada la función manos libres, mantenga el microteléfono lejos de la oreja para evitar lesiones auditivas.



Nota

- El servicio de identificación de llamadas estará disponible si lo ha contratado con su proveedor de servicios.



Consejo

- Cuando hay una llamada perdida, el microteléfono muestra un mensaje de notificación.

Desactivación del timbre para todas las llamadas entrantes

El timbre se puede desactivar de dos maneras:

- 1 Mantenga pulsado en el modo de espera.
↳ se muestra en la pantalla.
- 2 Cuando suene el teléfono, pulse .

Ajuste del volumen del auricular

Pulse o para ajustar el volumen durante una llamada.

- ↳ El volumen del auricular se ajusta y el teléfono vuelve a la pantalla de llamada.

Desactivación del micrófono

- 1 Pulse durante una llamada.
↳ El microteléfono muestra **[SILENCIADO]**.
↳ La persona que llama no puede oírle, pero usted sí puede oír su voz.
- 2 Vuelva a pulsar para activar el micrófono.
↳ Ahora puede comunicarse con su interlocutor.

Encendido/apagado del altavoz

Pulse .

Realización de una segunda llamada

Nota

- Este servicio depende de la red.

- 1 Pulse  durante una llamada.
↳ La primera llamada pasa a modo de espera.
- 2 Marque el segundo número.
↳ Se marca el número mostrado en la pantalla.

Cómo contestar una segunda llamada

Nota

- Este servicio depende de la red.

Cuando suena un pitido periódico para notificar la existencia de una llamada entrante, puede responder la llamada de esta manera:

- 1 Pulse  y **2**  para contestar la llamada.
↳ La primera llamada pasa a modo de espera y se conecta la segunda llamada.
- 2 Pulse  y  para finalizar la llamada actual y responder a la segunda llamada.

Cómo alternar entre dos llamadas

Puede alternar las llamadas de esta manera:

- 1 Pulse  y **2** ; o bien:
- 2 Pulse **[OK]** y seleccione **[ALTER. LLAM.]**, a continuación, pulse **[OK]** de nuevo para confirmar.
↳ La llamada actual pasa a modo de espera y se conecta la otra llamada.

Realización de una conferencia

Nota

- Este servicio depende de la red. Consulte al proveedor de servicio si se aplican tarifas adicionales.

Cuando esté conectado a dos llamadas, pulse **[OK]**, seleccione **[CONFERENCIA]** y, a continuación, pulse **[OK]** de nuevo para confirmar:

- ↳ Las dos llamadas se combinan y se establece una conferencia.

5 Intercomunicación y conferencias

Una intercomunicación es una llamada a otro microteléfono que comparte la misma estación base. Una conferencia implica una conversación entre usted, el usuario de otro microteléfono y las personas que llaman desde el exterior.

Cómo llamar a otro microteléfono



Nota

- Si la estación base tiene sólo 2 microteléfonos registrados, pulse **INT** para llamar a otro microteléfono.

- 1 Pulse **INT**. Se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación.
- 2 Seleccione un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono seleccionado suena.
- 3 Pulse  en el microteléfono seleccionado.
↳ Se establece la intercomunicación.
- 4 Pulse  para cancelar o finalizar la intercomunicación.



Nota

- Si el microteléfono seleccionado está ocupado con una llamada, oírás un tono de ocupado.

Mientras está al teléfono

Puede cambiar de un microteléfono al otro durante una llamada:

- 1 Pulse **INT**.
- 2 El interlocutor actual pasa a modo de espera.
- 3 Seleccione un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Espere a que el otro interlocutor responda a la llamada.

Cómo alternar entre llamadas

Pulse **INT** para alternar entre la llamada externa y la intercomunicación.

Transferencia de una llamada

- 1 Pulse **INT** durante una llamada.
- 2 Seleccione un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Pulse  cuando el otro interlocutor responda a su llamada.
↳ La llamada se transfiere al microteléfono seleccionado.

Realización de una conferencia

Una conferencia a tres es una llamada entre usted, otro usuario de otro microteléfono y las personas que llaman desde el exterior. Se necesitan dos microteléfonos que compartan la misma estación base.

Durante una llamada externa

- 1 Pulse **INT** para iniciar una llamada externa.
 - ↳ Se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación.
 - ↳ El interlocutor exterior pasa a modo de espera.
- 2 Seleccione o introduzca un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono seleccionado suena.
- 3 Pulse **R** en el microteléfono seleccionado.
 - ↳ Se establece la intercomunicación.
- 4 Mantenga pulsado **INT** en el microteléfono.
 - ↳ Ahora se encuentra en una llamada a tres con la llamada externa y el microteléfono seleccionado.
- 5 Pulse **EXIT** para finalizar la conferencia.

Nota

- Pulse **R** para participar en una conferencia en curso con otro microteléfono si **[AJUSTES AVANZ.] > [CONFERENCIA]** se ha definido como **[ACTIV.]**.

Durante la conferencia

- 1 Pulse **INT** para poner la llamada externa en espera y volver a la llamada interna.
 - ↳ La llamada externa pasa a modo de espera.
- 2 Pulse **INT** para alternar entre la llamada externa y la llamada interna.
- 3 Mantenga pulsado **INT** para volver a establecer la conferencia.

Nota

- Si un microteléfono se cuelga durante la conferencia, el otro microteléfono permanece conectado a la llamada interna.

6 Texto y números

Puede introducir texto y números para el nombre del microteléfono, los registros de la agenda y otros elementos del menú.

Introducción de texto y números

- 1 Pulse una o varias veces el botón alfanumérico para introducir el carácter deseado.
- 2 Pulse [ATRÁS] para borrar el carácter. Pulse [↔] para mover el cursor hacia la izquierda o derecha.

Botón	Caracteres (Mayúsculas)
0	. 0 , / : ; " ' ! _ { } * + - % ^ ~
1	[Sp] 1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	A B C 2 Ä Å Æ Á Â Ã Ä Å Æ Ç Ć Ć
3	D E F 3 Đ Ď Ě ě Ě Ě Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ħ İ Ì Í Î Ï
5	J K L 5 Λ Ł Ł Ĺ
6	M N O 6 Ñ Ñ Ñ Ó Ô Õ Ö Ö
7	P Q R S 7 Ŗ Š š Š β Π Θ Σ
8	T U V 8 Ţ Ŧ Ù Ú Û Ü Ü Ů Ů
9	W X Y Z 9 Ÿ Ž ž Ž Ž Ø Ω Ξ Ψ

Botón	Caracteres (Minúsculas)
0	. 0 , / : ; " ' ! _ { } * + - % ^ ~
1	[Sp] 1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	a b c 2 à â Æ á â ã ä å ç é ĉ
3	d e f 3 đ ď ě ě ě ě ē Ē Δ Φ
4	g h i 4 ğ ħ ï ì í î ï
5	j k l 5 λ ł ł ĺ
6	m n o 6 ñ ñ ñ ó ô õ ö ö
7	p q r s 7 ŕ š š š β π θ σ
8	t u v 8 ţ ŧ ù ú û ü ü ů ů
9	w x y z 9 ŷ ž ž ž ø Ω Ξ Ψ

Ejemplo para escribir "Paul"

Pulse 7 una vez: P

Pulse 2 una vez: a

Pulse 8 dos veces: u

Pulse 5 tres veces: l

Cambio entre mayúsculas y minúsculas

De forma predeterminada, la primera letra de cada palabra de una frase se escribe en mayúsculas y el resto en minúsculas. Mantenga pulsado # para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.

7 Agenda

Este teléfono incorpora una agenda con capacidad para 100 registros. Puede acceder a la agenda desde el microteléfono. Cada registro puede tener un nombre de hasta 14 caracteres y un número de hasta 24 dígitos.

Visualización de la agenda



Nota

- Sólo puede ver la agenda de un microteléfono al mismo tiempo.

- 1 Pulse o MENU > [AGENDA] > [LISTA LLAMADAS] para acceder al menú de la agenda.
- 2 Seleccione un contacto y vea la información disponible.

Búsqueda de un registro

Puede buscar registros en la agenda de esta manera:

- Desplácese a la lista de contactos.
- Introduzca el primer carácter del contacto.

Desplazamiento por la lista de contactos

- 1 Pulse o MENU > [AGENDA] > [LISTA LLAMADAS] para acceder al menú de la agenda.
- 2 Pulse y para desplazarse por las entradas de la agenda.

Introducción del primer carácter de un contacto

- 1 Pulse o MENU > [AGENDA] > [LISTA LLAMADAS] para acceder a la lista de la agenda.

- 2 Pulse el botón alfanumérico que corresponda al carácter.
↳ Se muestra el primer registro que empiece por este carácter.

Llamar desde la lista de la agenda

- 1 Pulse o MENU > [AGENDA] > [LISTA LLAMADAS] para acceder a la agenda.
- 2 Seleccione un contacto de la lista de la agenda.
- 3 Pulse para realizar la llamada.

Acceso a la agenda durante una llamada

- 1 Pulse [OK] y seleccione [AGENDA], a continuación, pulse [OK] de nuevo para confirmar.
- 2 Seleccione el contacto y, después, pulse [OK] para confirmar.
↳ Se puede ver el número.

Adición de un registro



Nota

- Si la memoria de la agenda está llena, el microteléfono muestra un mensaje de notificación. Borre algunos registros para añadir otros nuevos.

- 1 Pulse MENU.
- 2 Seleccione [AGENDA] > [NUEVA ENTRADA] y, a continuación, pulse [OK] para confirmar.
- 3 Introduzca el nombre y, después, pulse [OK] para confirmar.
- 4 Introduzca el número y, después, pulse [OK] para confirmar.



Consejo

- Para obtener más información sobre cómo editar el nombre y el número, consulte la sección de "Texto y números".



Nota

- La agenda sólo guarda números nuevos.



Consejo

- Mantenga pulsado **#** para insertar una pausa.

↳ El registro nuevo se ha guardado.



Consejo

- Para obtener más información sobre cómo editar los números y los nombres, consulte la sección de texto y números.

Edición de un registro

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AGENDA] > [EDITAR ENTRADA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione el contacto y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Edite el nombre y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 5 Edite el número y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El registro se ha guardado.

Eliminación de un registro

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AGENDA] > [SUPRIMIR]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un contacto y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.

- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El registro se ha eliminado.

Eliminación de todos los registros

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AGENDA] > [BORRAR TODO]** y pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Todos los registros se han eliminado.

Memoria de acceso directo

Dispone de 2 memorias de acceso directo (botones 1 y 2). Para marcar automáticamente el número guardado, mantenga pulsados los botones durante el modo de espera.

Dependiendo del país, los botones 1 y 2 estarán predeterminados como **[2_SVC INFO.]** (el número del buzón de voz) y **[1_BUZÓN VOZ]** (el número de servicio de información) del distribuidor del servicio respectivamente.

Cómo editar la memoria de acceso directo

- 1 Pulse **MENU > [AGENDA] > [EDITAR ENTRADA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Los 2 registros de memorias de acceso directo aparecen en la parte superior de la lista de contactos.
- 2 Seleccione un registro de memoria de acceso directo.
- 3 Edite el nombre (excepto **1_** y **2_**) y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Edite el número y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El registro nuevo se ha guardado.

8 Registro de llamadas

El registro de llamadas almacena el historial de todas las llamadas perdidas o recibidas. El historial de llamadas entrantes incluye el nombre y el número de la persona a la que llama, la hora y la fecha de la llamada. Esta función está disponible si ha contratado el servicio de identificación de llamadas con su proveedor de servicios.

El teléfono puede almacenar hasta 20 registros de llamadas. Si la persona que llama permite mostrar su identidad, puede ver su nombre o número. Los registros de llamadas se muestran en orden cronológico con la llamada recibida más reciente al principio de la lista.



Nota

- Antes de devolver la llamada directamente desde la lista de llamadas, compruebe que el número de la lista de llamadas es válido.

Visualización de todos los registros

- 1 Pulse .
- 2 Seleccionar **[LISTA LLAMADAS]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 3 Seleccione un registro y, a continuación, pulse **[OK]** para ver la información disponible.

Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda

- 1 Pulse .

- 2 Seleccionar **[LISTA LLAMADAS]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 3 Seleccione un registro y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Seleccionar **[GUARDAR NÚMERO]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
- 5 Introduzca y edite el nombre y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 6 Introduzca y edite el número y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El registro se ha guardado.

Devolución de una llamada

- 1 Pulse .
- 2 Seleccione **[LISTA LLAMADAS]** y, a continuación, pulse **[OK]**.
- 3 Seleccione un registro de la lista.
- 4 Pulse  para realizar la llamada.

Eliminación de un registro de llamadas

- 1 Pulse .
- 2 Seleccionar **[LISTA LLAMADAS]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
- 3 Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 4 Seleccione un registro y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 5 Seleccione **[SUPRIMIR]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 6 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El registro se ha eliminado.

Eliminación de todos los registros de llamadas

- 1 Pulse .
- 2 Seleccione **[LISTA LLAMADAS]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar:
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 3 Pulse **[OK]** para acceder al menú de opciones.
- 4 Seleccione **[BORRAR TODO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar:
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 5 Pulse **[OK]** para confirmar:
↳ Todos los registros se han eliminado.

9 Lista de rellamadas

La lista de rellamadas almacena el historial de números marcados. Incluye los nombres o números a los que ha llamado. Este teléfono puede almacenar hasta 5 registros de rellamada.

Visualización de los registros de rellamada

- 1 Pulse **REDIAL** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[VER]** para ver la información disponible.

Rellamada

- 1 Pulse **REDIAL**.
- 2 Seleccione el registro al que desee llamar. Pulse .
 - ↳ El número se marca.

Cómo guardar un registro de rellamada en la agenda

- 1 Pulse **REDIAL** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[GUARDAR NÚMERO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Introduzca y edite el nombre y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 5 Introduzca y edite el número y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El registro se ha guardado.

Eliminación de un registro de rellamada

- 1 Pulse **REDIAL** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[SUPRIMIR]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El registro se ha eliminado.

Eliminación de todos los registros de rellamada

- 1 Pulse **REDIAL** para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Pulse **[OK]** para acceder al menú de opciones.
- 3 Seleccione **[BORRAR TODO]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
- 4 El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 5 Pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Todos los registros se han eliminado.

10 Configuración personalizada

Personalice los ajustes para convertir el teléfono en propio.

Personalización de la pantalla del teléfono

Nombre del microteléfono

El nombre del microteléfono puede tener hasta 12 caracteres. Se muestra en la pantalla del microteléfono en el modo de espera.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES PERS.] > [NOMBRE TELEFO.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduzca o edite el nombre. Para borrar un carácter, pulse **[ATRÁS]**.
- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del idioma de la pantalla



Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con varios idiomas.
- Los idiomas disponibles varían según los países.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES PERS.] > [IDIOMA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un idioma y pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Personalización de los sonidos

Ajuste del tono de llamada del microteléfono

Puede elegir entre 10 tonos de llamada.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES PERS.] > [TONOS TELÉFONO] > [TONOS TIMBRE]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un tono de llamada y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del volumen de tono de llamada del microteléfono

Puede elegir entre 5 niveles de volumen de tono de llamada, o **[DESAC.]**.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES PERS.] > [TONOS TELÉFONO] > [VOLUMEN TIMBRE]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un nivel de volumen y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.



Consejo

- Para desactivar el tono de llamada, mantenga pulsado  en el modo de espera. A continuación, se muestra  en la pantalla.

Ajuste del tono de los botones

El tono de los botones es el sonido que se produce al pulsar un botón del microteléfono.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES PERS.] > [TONOS TELÉFONO] > [TONO TECLA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[ACTIV.]/[DESAC.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 ↳ El ajuste se ha guardado.

Mejora de la calidad de audio

El modo de sonido XHD (alta definición extrema) es una característica exclusiva que transmite señales de alta fidelidad al microteléfono. Este modo aporta un sonido real a las conversaciones telefónicas.

Cuando se encuentra en modo de espera,

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [SONIDO XHD]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione el nuevo ajuste y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
 ↳ El ajuste se ha guardado.

Durante el transcurso de una llamada,

- 1 Pulse **[OK]** para acceder al menú de opciones.
- 2 Cambie el ajuste de XHD.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
 ↳ El ajuste se ha guardado.

11 Funciones de llamada

El teléfono admite una serie de funciones de llamada que ayudan a gestionar las llamadas.

Función de colgado automático

Para finalizar una llamada, coloque el microteléfono en la estación base o en la base de carga.

Activación/desactivación de la función de colgado automático

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES PERS.] > [COLGAR AUTOM.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[ACTIV.]/[DESAC.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Nota

- Cuando la función de colgado automático está desactivada, el altavoz se activa automáticamente.

Conferencia automática

Para participar en una llamada externa con otro microteléfono, pulse .

Activación/desactivación de conferencia automática

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [CONFERENCIA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[ACTIV.]/[DESAC.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Modo de marcación

Nota

- Esta característica se aplica únicamente a modelos que admiten marcación por tonos y por pulsos.

El modo de marcación es la señal de telefonía utilizada en su país. El teléfono admite marcación por tonos (DTMF) y por pulsos (rotatorio). Consulte al proveedor de servicios para obtener información detallada.

Ajuste del modo de marcación

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [MODO MARCACIÓN]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un modo de marcación y después pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Nota

- Si su teléfono está en modo de marcación por pulsos, pulse  durante una llamada para aplicar temporalmente el modo de tonos. Se muestra 'd'. Los dígitos introducidos para esta llamada se envían como señales en forma de tonos.

Selección de la duración de la rellamada

Antes de poder contestar una segunda llamada, compruebe que el tiempo de rellamada se ha ajustado correctamente. En condiciones normales, el teléfono tiene preajustada la duración de la rellamada. Puede elegir entre 3 opciones: **[CORTO]**, **[MEDIO]** y **[LARGO]**. El número de opciones disponibles varía según el país. Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.

Ajuste de la duración de la rellamada

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.]** > **[TIEMPO RELAM.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Primer tono

Si ha contratado el servicio de identificación de llamada con su proveedor de servicios, el teléfono puede suprimir el primer tono de llamada antes de que se muestre la identificación de la llamada en la pantalla. Una vez restablecido el teléfono, éste puede detectar automáticamente si se ha contratado el servicio de identificación de llamada y empezar a suprimir el primer tono. Puede cambiar este ajuste según sus preferencias. Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con primer tono de llamada.

Activación/desactivación del primer tono

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.]** > **[PRIMER TONO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[ACTIV.]/[DESAC.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.



Nota

- Para restablecer el estado del primero tono, vaya al menú de restablecimiento.

Modo ECO

El modo **ECO** reduce la transmisión de energía del microteléfono y la estación base.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.]** > **[ECO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[ACTIV.]/[DESAC.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.
↳ Aparece **ECO**.



Nota

- Cuando el modo **ECO** está activado, puede reducirse el alcance de conexión entre el microteléfono y la estación base.

12 Funciones adicionales

El teléfono ofrece funciones adicionales para mantenerle organizado e informado mientras se desplaza.

Despertador

El teléfono incorpora un despertador. Para ajustar el despertador, consulte la información siguiente.

Ajuste de la alarma

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[RELOJ & ALARMA] > [ALARMA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccionar **[ACTIV.]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
- 4 Pulse los botones numéricos para introducir la fecha y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ La alarma se establece y  se muestra en la pantalla.



Consejo

- Pulse  /  para alternar entre **[A.M.]/[P.M.]**.

Desactivación de la alarma

Cuando suena la alarma

- 1 Pulse cualquier botón para desactivar la alarma.

Antes de que suene la alarma

- 1 Pulse **MENU**.

- 2 Seleccione **[RELOJ & ALARMA] > [ALARMA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccionar **[DESAC.]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Bloqueo del teclado

Puede bloquear el teclado para impedir que se pulse un botón accidentalmente.

Bloqueo del teclado

- 1 Mantenga pulsado  en el modo de espera.
↳ El teclado se bloquea.



Nota

- Cuando el teclado está bloqueado, no se pueden realizar llamadas. Puede responder a las llamadas entrantes. El teclado se desbloquea durante la llamada, pero vuelve a bloquearse automáticamente al finalizar la llamada.

Desbloqueo del teclado

- 1 Mantenga pulsado .
↳ El teclado se desbloquea.

Localización del microteléfono

- 1 Pulse  en la estación base.
↳ Todos los microteléfonos conectados a esta estación base suenan.
- 2 Vuelva a pulsar  en la estación base para detener el timbre.
↳ Todos los microteléfonos dejan de sonar; o bien
- 3 Pulse cualquier botón de uno de los microteléfonos para detener el timbre.

13 Configuración avanzada

Registro de los microteléfonos

Puede registrar microteléfonos adicionales en la estación base. La estación base puede registrar hasta 5 microteléfonos.

Registro automático

- 1 Coloque el microteléfono en la estación base.
 - ↳ El microteléfono detecta la estación base e inicia el registro automáticamente.
 - ↳ El registro se completa en menos de 2 minutos. La estación base asigna automáticamente un número al microteléfono.

Registro manual

Si el registro automático no se realiza correctamente, registre el microteléfono manualmente en la estación base.

- 1 Pulse **MENU** en el microteléfono.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [REGISTRAR]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Mantenga pulsado **••** en la estación base durante 5 segundos hasta oír un pitido de confirmación.
- 4 Introduzca el PIN del sistema. Pulse **[ATRÁS]** para realizar conexiones.
- 5 Pulse **[OK]** para confirmar el PIN.
 - ↳ El registro se completa en menos de 2 minutos. La estación base asigna automáticamente un número al microteléfono.

Nota

- Si el PIN no es correcto o si no se encuentra la base en un periodo de tiempo determinado, el microteléfono muestra un mensaje de notificación. Si el registro no se realiza correctamente, repita el procedimiento anterior.

Nota

- El PIN preestablecido es 0000. No se puede cambiar.

Cancelación de registro de microteléfonos

- 1 Si dos microteléfonos comparten la misma estación base, puede cancelar el registro de un microteléfono.
- 2 Pulse **MENU**.
- 3 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [ANUL. REGISTRO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Seleccione el número del microteléfono cuyo registro desea cancelar.
- 5 Pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Se ha cancelado el registro del microteléfono.

Consejo

- El número del microteléfono se muestra junto al nombre del microteléfono en el modo de espera.

Restauración de la configuración predeterminada

Puede restablecer la configuración predeterminada de fábrica del teléfono.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [RESTAURAR]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Todos los ajustes se restablecen.
 - ↳ Se muestra la pantalla de bienvenida.



Consejo

- Para obtener más información sobre la configuración predeterminada, consulte la sección "Configuración predeterminada".

Tipo de red



Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con la asistencia de red.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[AJUSTES AVANZ.] > [TIPO RED]** y, a continuación, pulse **[OK]**.
- 3 Seleccione un tipo de red y pulse **[OK]**.
 - ↳ El ajuste se ha guardado.

14 Contestador automático del teléfono



Nota

- Cuando el contestador automático está activado, contesta las llamadas entrantes después de un determinado número de tonos, según el ajuste.



Nota

- Disponible sólo para el modelo CD275.

El teléfono incluye un contestador automático que, cuando está activado, graba las llamadas que no se contestan. De forma predeterminada, el contestador automático está ajustado en el modo **[RESP.Y GRABAR]**. También puede acceder al contestador automático de manera remota y cambiar la configuración con el menú del contestador automático del microteléfono.

El indicador LED de la estación base se enciende cuando el contestador automático está activado.

Activación/desactivación del contestador automático

Puede activar o desactivar el contestador automático mediante la estación base o el microteléfono.

Mediante el microteléfono

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR] > [CONT. ACT/DES]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[ACTIV.]/[DESAC.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Mediante la base

- 1 Pulse **ON/OFF** para activar/desactivar el contestador automático en el modo de espera.



Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con varios idiomas.

El idioma del contestador automático es el que se aplica a los mensajes de contestador:

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR] > [AJUSTES] > [IDIOMA VOZ]**.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Seleccione un idioma y pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del modo de respuesta

Puede configurar el contestador automático y seleccionar si las personas que llaman pueden dejar mensajes. Seleccione **[RESP.Y GRABAR]** si desea que las personas que llaman puedan dejar mensajes. Seleccione **[SÓLO RESPONDER]** si no quiere que las personas que llaman puedan dejar mensajes.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR] > [MODO RESPUESTA]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un modo de respuesta y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Nota

- Si la memoria está llena, el contestador automático cambia al modo **[SÓLO RESPONDER]** automáticamente.

Mensajes de contestador

El mensaje de contestador es aquel que la persona que llama escucha cuando el contestador automático responde a la llamada. El contestador automático dispone de 2 mensajes pregrabados: el modo **[RESP.Y GRABAR]** y el modo **[SÓLO RESPONDER]**.

Grabación de un mensaje de contestador

Puede grabar un mensaje de contestador con una duración máxima de 3 minutos. El nuevo mensaje de contestador grabado reemplaza al anterior.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR]** > **[MENS. CONTEST.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[RESP. Y GRABAR]** o **[SÓLO RESPONDER]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Seleccionar **[GRABACIÓN]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
- 5 La grabación comienza después del pitido.
- 6 Pulse **[OK]** para detener la grabación o la grabación se detendrá tras 3 minutos.
↳ Puede escuchar los mensajes de contestador recién grabados en el microteléfono.

Nota

- Para restaurar el mensaje de contestador pregrabado, borre el mensaje de contestador actual.

Nota

- Asegúrese de que habla cerca del micrófono cuando grave un mensaje de contestador.

Cómo escuchar el mensaje de contestador

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR]** > **[MENS. CONTEST.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[RESP. Y GRABAR]** o **[SÓLO RESPONDER]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Seleccionar **[REPRODUCIR]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
↳ Puede escuchar el mensaje de contestador actual.

Nota

- Cuando descuelgue el teléfono para contestar una llamada, ya no podrá escuchar el mensaje.

Cómo borrar un mensaje de contestador

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR]** > **[MENS. CONTEST.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[RESP. Y GRABAR]** o **[SÓLO RESPONDER]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Seleccionar **[SUPRIMIR]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 5 Pulse **[OK]** para confirmar.
- 6 El mensaje de contestador pregrabado se restaura.

Nota

- Los mensajes de contestador pregrabados no pueden eliminarse.

Mensajes entrantes (ICM)

Cada mensaje puede durar un máximo de 3 minutos. Al recibir mensajes nuevos, el indicador de mensaje nuevo parpadea en el contestador automático y el microteléfono muestra un mensaje de notificación.



Nota

- Si descuelga el teléfono cuando la persona que llama deja un mensaje, la grabación se detiene y puede hablar con el interlocutor directamente.



Nota

- Si la memoria está llena, el contestador automático cambia a **[SÓLO RESPONDER]** automáticamente. Borre mensajes antiguos para recibir mensajes nuevos.

Cómo escuchar los mensajes entrantes

Puede escuchar los mensajes entrantes en el orden en que fueron grabados.

Desde la base

- Iniciar/parar la reproducción de mensajes: pulse **▶■**.
- Ajustar el volumen: pulse **+/−**.
- Saltar hacia atrás:
 - Cuando escuche los mensajes, pulse **◀** para escuchar mensajes desde el principio.
 - Durante el primer segundo del mensaje actual, pulse **◀** para escuchar el mensaje anterior.
- Saltar hacia adelante: Pulse **▶** para pasar al mensaje siguiente.
- Borrar el mensaje actual: Pulse **X**.



Nota

- Los mensajes eliminados no pueden recuperarse.

Desde el microteléfono

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR] > [REPRODUCIR]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Los mensajes nuevos empiezan a reproducirse. Si no hay ningún mensaje nuevo, se reproducen los mensajes antiguos.
- Pulse **[ATRÁS]** para detener la reproducción de mensajes.
- Pulse **[OK]** para acceder al menú de opciones.
- Pulse **▲ / ▼** para subir/bajar el volumen.

Eliminación de un mensaje entrante

Desde la base

- 1 Pulse **X** cuando escuche el mensaje.
 - ↳ El mensaje actual se borra.

Desde el microteléfono

- 1 Cuando escuche el mensaje pulse **[OK]** para entrar al menú de opciones.
- 2 Seleccionar **[SUPRIMIR]** y, a continuación, pulsar **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El mensaje actual se borra.

Eliminación de mensajes entrantes antiguos

Desde la base

- 1 Mantenga pulsado **X** en el modo de espera.
 - ↳ Todos los mensajes antiguos se borran permanentemente.

Desde el microteléfono

- 1 Pulse **MENU** en el microteléfono.

- 2 Seleccione **[CONTESTADOR]** > **[BORRAR TODO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Todos los mensajes antiguos se borran permanentemente.



Nota

- Puede borrar sólo los mensajes leídos. Los mensajes eliminados no pueden recuperarse.

Rastreo de llamada

Puede oír a la persona que llama mientras deja un mensaje. Pulse  para contestar la llamada.

Desde la base

Pulse **+** / **-** para ajustar el volumen del altavoz durante el rastreo de llamada. El nivel de volumen mínimo desactiva el rastreo de llamada.

Ajuste de la calidad de sonido del mensaje

Puede ajustar la calidad de sonido de los mensajes recibidos del contestador automático.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR]** > **[AJUSTES]** > **[CALIDAD MENS.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione el nuevo ajuste y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del retardo de la llamada

Puede establecer las veces que sonará el teléfono antes de que el contestador automático recoja la llamada.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR]** > **[AJUSTES]** > **[RETARDO TONO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un ajuste nuevo y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.



Nota

- Antes de poder aplicar esta función, compruebe que el contestador automático está activado.



Consejo

- Si va a acceder al contestador automático de manera remota, recomendamos ajustar el retardo del tono de llamada al modo **[ECONOMÍA]**. Es una manera económica de gestionar mensajes. Cuando hay mensajes nuevos, el contestador automático recoge la llamada después de 3 tonos. Si no hay mensajes, la recoge después de 5 tonos.

Acceso remoto

Puede utilizar el contestador automático cuando se encuentre lejos de casa. Sólo tiene que llamar al teléfono con un terminal de marcación por tonos e introducir el código PIN de 4 dígitos.



Nota

- El código PIN de acceso remoto es el mismo que el PIN de su sistema. El PIN preestablecido es 0000.

Cómo cambiar el código PIN

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR] > [AJUSTES] > [ACCESO REMOTO] > [CAMBIAR PIN]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduzca el código PIN antiguo y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Introduzca el nuevo código PIN y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 5 Vuelva a introducir el nuevo código PIN y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Activación/desactivación del acceso remoto

Puede permitir o bloquear el acceso remoto al contestador automático.

- 1 Pulse **MENU**.
- 2 Seleccione **[CONTESTADOR] > [AJUSTES] > [ACCESO REMOTO]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione un ajuste nuevo y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Acceso remoto al contestador automático

- 1 Llame al número de su casa con un teléfono de marcación por tonos.
- 2 Introduzca **#** cuando escuche el mensaje de contestador.
- 3 Introduzca su código PIN.
↳ Ahora tendrá acceso al contestador automático y podrá escuchar los mensajes nuevos.

- 4 Pulse un botón para realizar una función. Consulte la tabla de comandos de acceso remoto siguiente para ver una lista de funciones disponibles.



Nota

- Cuando no hay ningún mensaje, el teléfono se cuelga automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 8 segundos.

Comandos de acceso remoto

Botón	Función
1	Repite el mensaje actual o vuelve a reproducir el anterior.
2	Reproduce los mensajes.
3	Salta al mensaje siguiente.
6	Borra el mensaje actual.
7	Activa el contestador automático. (no disponible cuando escuche mensajes).
8	Deja de reproducir el mensaje.
9	Desactiva el contestador automático. (no disponible cuando escuche mensajes).



Nota

- Dispone de 2 oportunidades para introducir el código PIN correcto antes de que el teléfono se cuelgue.

15 Ajustes prede-terminados

Idioma*	Depende del país
Nombre del microteléfono	PHILIPS
Fecha	01/01/10
Formato de fecha*	Depende del país
Hora*	Depende del país
Formato de hora*	Depende del país
Alarma	Apagado
Lista de la agenda	Sin cambios
Función de colgado automático	Encendido
Tiempo de rellamada*	Depende del país
Primer tono*	Depende del país
Conferencia	Apagado
Modo de marcación*	Tono
Melodía de llamada del microteléfono*	Depende del país
Volumen del receptor	Volumen 3
Volumen de llamada del microteléfono	Nivel 3
Sonido del teclado del microteléfono	Encendido
Sonido XHD	Encendido
Registro de llamadas entrantes	Vacío
Lista de rellamadas	Vacío

Contestador automático	
Estado del contestador	Encendido
Modo del contestador	[RESP. Y GRABAR]
Rastreo de llamada	Encendido
Memoria del mensaje de contestador	Mensaje de contestador pregrabado
Memoria de los mensajes entrantes	Agotada
Acceso remoto	Desactivar
Código PIN	0000
Idioma de voz	Depende del país
Retardo de la llamada	5 timbres
Volumen del altavoz	Nivel 3

 Nota

- *Funciones que dependen del país

16 Datos técnicos

Pantalla

- Retroiluminación de LCD ámbar

Características generales del teléfono

- Identificación del nombre y número de la persona que llama en modo dual
- Conferencia y buzón de voz
- Intercomunicación
- Tiempo de conversación máximo: 12 horas

Lista de la agenda, lista de rellamada y registro de llamadas

- Lista de la agenda con 100 entradas
- Lista de remarcación con 5 entradas
- Registro de llamadas con 20 entradas

Batería

- CORUN: Ni-MH AAA 1,2 V 550 mAh
- BYD: Ni-MH AAA 1,2 V 550 mAh

Adaptador

Base y cargador

- Salom, SSW-1920EU-2, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,1 A, Salida: 6 V 500 mA
- Salom, SSW-1920UK-2, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,1 A, Salida: 6 V 500 mA
- ESL, IA5060B entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,1 A; salida: 6 V 500 mA
- ESL, IA5060G entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,1 A; salida: 6 V 500 mA

Consumo de energía

- Consumo de energía en el modo de espera: alrededor de 0,60 W (CD270); 0,65 W (CD275)

Peso y dimensiones (CD270)

- Microteléfono: 125,6 gramos
- 46,1 × 164,5 × 27,5 mm (An. × Al. × Pr.)
- Base: 97 gramos
- 108,4 × 79,5 × 102,0 mm (An. × Al. × Pr.)
- Cargador: 49 gramos
- 73,1 × 78,6 × 89 mm (ancho × alto × profundo)

Peso y dimensiones (CD275)

- Microteléfono: 125,6 gramos
- 46,1 × 164,5 × 27,7 mm (An. × Al. × Pr.)
- Base: 125,5 gramos
- 108,4 × 79,5 × 102,0 mm (An. × Al. × Pr.)
- Cargador: 49 gramos
- 73,1 × 78,6 × 89 mm (ancho × alto × profundo)

Rango de temperatura

- Funcionamiento: 0 °C a +35 °C (32 °F a 95 °F)
- Almacenamiento: -20 °C a +45 °C (-4 °F a 113 °F)

Humedad relativa

- Funcionamiento: hasta el 95% a 40 °C
- Almacenamiento: hasta el 95% a 40 °C

17 Preguntas más frecuentes

No aparece ninguna barra de señal en la pantalla.

- El microteléfono está fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- Si el microteléfono muestra **[REG. ANULADO]**, regístrelo.



Consejo

- Para obtener más información, consulte "Registro de los microteléfonos" en la sección "Configuración avanzada".

¿Qué puedo hacer si los microteléfonos adicionales no se registran correctamente en la estación base?

La memoria de la base está llena. Cancele el registro de los microteléfonos que no se utilicen e inténtelo de nuevo.

No hay tono de marcación

- Compruebe las conexiones del teléfono.
- El microteléfono está fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.

No se emite ningún sonido de conexión

- El microteléfono no se ha colocado correctamente en la estación base o cargador.
- Los contactos de carga están sucios. Desconecte primero la fuente de alimentación y limpie los contactos con un paño húmedo.

No puedo cambiar la configuración del buzón de voz, ¿qué puedo hacer?

El servicio de buzón de voz lo gestiona el proveedor de servicios y no el teléfono. Para cambiar la configuración, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

El microteléfono no se carga cuando está colocado en el cargador.

- Asegúrese de que las baterías están insertadas correctamente.
- Compruebe que el microteléfono se ha colocado correctamente en el cargador. El icono de la batería se mueve cuando la carga está en curso.

- Las baterías están dañadas. Adquiera baterías nuevas en su distribuidor.

No aparece ninguna imagen

- Compruebe que las baterías están cargadas.
- Compruebe que hay alimentación y línea telefónica.

El sonido es deficiente (se oyen crujidos, eco, etc.)

- El microteléfono está casi fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- El teléfono recibe interferencias de aparatos eléctricos cercanos. Aleje la estación base de ellos.
- El teléfono se encuentra en una ubicación con paredes gruesas. Aleje la base de ellas.

El microteléfono no emite tono de llamada.

Compruebe que el tono de llamada del microteléfono esté activado.

El identificador de llamada no se muestra en la pantalla.

- El servicio no está activado. Consulte a su proveedor de servicios.
- La información de la persona que llama está retenida o no está disponible.

Cuando veo [ESPERANDO...] en la pantalla, ¿qué es lo que está sucediendo?

El teléfono está accediendo a la memoria de la agenda y del registro de llamadas. Toda la información se guarda en la estación base. A continuación, el microteléfono extrae los datos de la estación base tras unos segundos. Al pulsar  / , el registro de llamadas y la información de la agenda se muestran en el microteléfono.

El microteléfono pierde la conexión con la base o el sonido está distorsionado durante una llamada.

Compruebe si el modo **ECO** está activado. Desactívelo para aumentar el rango de funcionamiento del microteléfono y disfrutar de las llamadas en condiciones óptimas.



Nota

- Si las soluciones anteriores no resuelven el problema, desconecte la fuente de alimentación del microteléfono y de la estación base. Pruebe de nuevo transcurrido 1 minuto.

ANNEX 1

English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Property of Philips Consumer Lifestyle	



CE 0168



Be responsible
Respect copyrights

© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Printed in China

IFU_CD270-275_23_ES_V1.2